

## Boletín de Estenografía demótica

Redactores: J. R. García Mancho - J. Marinovich - A. Rosell

Abayubá, 2808

Montevideo, setiembre de 1956

### QUÉ NOS PROPONEMOS

No la difusión del sistema H o B de Taquigrafía. Nuestra singularización no es técnico-sistemática, sino programática en lo que atañe a la estructura y calidad de las escrituras abreviadas, y como su consecuencia, la posibilidades de difusión popular.

Analizada con criterio historiosófico la realidad profesional y social, creemos que la idea de velocidad de los sistemas tradicionales debe ser sustituida por la de una amplia difusión de una forma racional, simple y más breve-rápida que la escritura latina corriente — en el peor de los casos, agregamos este concepto a aquel objetivo.

De un sistema estenográfico nos preocupa su fácil asimilación y simple aplicación, garantía de una amplia difusión en la colectividad; pensamos en el desarrollo profesional cuando puede surgir directamente del grado demótico. No nos interesa que algunos individuos dotados de condiciones especiales posean hoy un instrumento profesional, sino que aspiramos a que todos los ciudadanos se vean mañana liberados de la farragosa e ilógica escritura corriente actual.

Eso importa, desde luego, establecer una pauta técnica, sistemática y metódica; pero no los detalles, que resolverá cada autor según le dicte su saber y entender. Claro está que anhelamos y bregaremos por fijar principios universales para la escritura estenográfica; pero no nos adelantamos a proponer soluciones; nos basta que la idea sea aceptada, en la esperanza de que algún día se logre acuerdo entre los creadores de escrituras abreviadas.

D  
E  
M  
O  
S  
T  
E  
N  
O  
G  
R  
A  
F  
I  
A

8

Bien sabemos que nuestro ideal está muy en la lejanía de los tiempos; pero precisamente por esto hemos de ponernos en camino desde ahora, sin prisas ni treguas, con buenas energías y ánimo optimista. La experiencia de la vida no apaga el hosanna en el corazón y en los labios; llamamos a integrar nuestro coro a cuantos adviertan el resplandor de la aurora.

Regocijados vemos crecer la caravana. No preguntamos de dónde proceden nuestros compañeros, ni de qué color es el alba que vislumbran; nos basta, para compartir con ellos el pan y la sal, que en lo profundo de sus ojos brille la chispa de la ESTENOGRAFÍA DEMÓTICA, ESCRITURA DEL PORVENIR.

#### RAÍZ HISTÓRICA Y FILOSÓFICA DE LA DEMOSTENOGRAFÍA

He aquí mis palabras de salutación a DEMOSTENOGRAFÍA con motivo de su primer aniversario. Esta publicación es realmente órgano indispensable en la prensa americana para divulgación de los más avanzados ideales en el campo de la grafonomía.

¿Cuál es la misión actual de los taquígrafos, cuál la significación de su trabajo en el avizoramiento del futuro de la escritura?

El papel histórico del taquígrafo moderno es de singulares relieves —equiparables a los antiguos escribas—, al registrar los hechos y actos políticos y administrativos. Pero además, tal como los escribas estructuraron hace cinco mil años un sistema de escritura, los taquígrafos están trabajando —aun cuando no la adviertan— en el sentido de superar la vieja escritura convencional, y adelantaron un peldaño en la ascensión posible hacia la perfección humana.

En ambos casos, el coeficiente personal en el perfeccionamiento de un procedimiento técnico de fijación de ideas y sonidos, es grande. La importancia de ese coeficiente se refleja en el prestigio de que disfrutaban los escribas, según los títulos nobiliarios o distinciones sacerdotales que se les

confería en Egipto, o por las constantes referencias oficiales a la perfección y belleza de su trabajo en China, cuyos calígrafos destacados merecieron tratamiento especial de los gobiernos. Y por lo que atañe a los taquígrafos, conocidos son los excepcionales homenajes tributados a los inventores de los principales sistemas modernos— ciertamente porque en la Taquígraffa está en embrión la escritura del porvenir.

Los antiguos creían que las formas gráficas eran inspiradas por los dioses; el acto de escribir tenía su propio ritual, los signos un sentido cabalístico. Preconcepciones y supersticiones pesaban como plomo sobre el espíritu de observación, la capacidad asimilativa, el criterio comparativo; sin embargo, paulatinamente las letras evolucionaron. La cursividad —que era enseñada a los niños egipcios, iniciados en la escritura cursiva hierática— ganó terreno, suplantando el primitivo geometrismo, hasta en la ideografía china, cuya base es el “cuadrado ideal”. He ahí cómo en la cursividad está el secreto, la forma áurea de la segunda escritura, el aliento vital de la demostenografía.

En la espiral del progreso repítase hoy aquel trabajo de paciente depuración en virtud del cual los egipcios crearon la escritura hierática y la demótica; en este punto se identifican las mayores preocupaciones de los escribientes de todos los tiempos; y es por esto que DEMOSTENOGRAFIA está cumpliendo una misión histórica.

Ella refleja una tendencia histórica, integra un proceso cultural, responde a una necesidad social de la más amplia significación para el futuro de los pueblos. Porque la estenografía es la matriz de una nueva escritura integral, fundada en signos simples, rápidos y de fácil divulgación.

**Dr. Paulo Appgaa**

Del “Centro de Pesquisas Lingüísticas e Taquígráficas” de Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil

**SE HAN FORMADO CASTILLOS EN EL AIRE, TORRES DE VIENTO, DONDE ESTAN MUY ENCASTILLADOS SIN QUERER SALIR DE SU QUIMERA. — GRACIAN, “El Criticón”, I. VI.**

## FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ESTENOGRAFÍA Y DACTILOGRAFÍA

El editor del Libro de Actas del Congreso de Mónaco, M. André Morard (7, Av. de la Gare - Mónaco) nos ha hecho llegar un ejemplar de ese bello volumen, en el que además de las deliberaciones, ilustrativas crónicas, ponencias y comunicaciones del Congreso, se consigna un útil directorio de colegas y prensa del mundo entero.

Interesante publicación, se envía al precio de 800 francos.

La Secretaría del Comité Central de la Federación está en plena organización del XXII Congreso, a verificarse en Italia en 1957, recabando adhesiones para ese acto, así como para la propia Federación. Deben dirigirse al Secretario, M. Marcel Racine, Payerne, Suisse.

### DEMOSTENOGRAFÍA, IDEAL SIN PATRIA

La vida social es un complejo de creencias, costumbres, instituciones, ideas, lenguajes, lenta y laboriosamente adquiridos y solícitamente transmitidos: sin esa permanente transmisión los grupos sociales retornarían al primitivismo absoluto.

He ahí por qué la cruzada de DEMOSTENOGRAFIA, cuyas simientes están germinando en todos los rincones de la tierra, es consecuencia inmediata del progreso humano, pues todo proceso evolutivo obliga a modificar y a transmitir nuevos valores.

La taquigrafía surgió como privilegio de algunos, sirvió de profesión a muchos, y ahora está destinada a todos, en una función social de grandes alcances. Día llegará en que se imponga como escritura simple y rápida, sustituyendo a la actual escritura común, indiscutiblemente lenta e incómoda; para ello es menester desligarla del profesionalismo rutinario e improductivo, enveredarla por un camino más luminoso.

La escritura taquigráfica demótica es floración de arte y ciencia, y como tal no tiene patria ni está supeditada a preconceptos retrógrados o depresivos; su bandera pertenece a todos: su himno vivifica, incitando a un abnegado trabajo de conjunto, sin personalismos, cortapisas ni fronteras.

El trabajo individual influye en la suerte colectiva —enseña el glólogo Le Dantec—; ninguna transformación del medio puede dejar indiferente a ninguno de sus habitantes. La producción colectiva mediante esfuerzos coordinados es mucho mayor que la de los individuos aislados. La noción de lucha implica la idea de poder, y poder significa capacidad de vencer.

Confiamos en el porvenir, que traerá la inevitable sustitución de la escritura taquigráfica actual por una enteramente demótica, más simple, más práctica y más racional, ajustada al progreso de la Humanidad, y desligada de los arcaísmos de una escritura profesionalista que no evolucionó, que no acompañó el proceso natural de desenvolvimiento de la Sociedad y la Civilización, que ya no satisface las exigencias de la vida moderna y por ende no cumple satisfactoriamente su verdadera finalidad.

**Wanda Canes Avalli**

De "Taqui-Voz", de Río de Janeiro.

### **CIENTIFICISMO ESENCIAL**

¿En qué debe consistir el científicismo de la estenografía? Puesto que se trata de la representación fonética de la palabra de modo que pueda escribirse con la máxima facilidad y rapidez, las estenas han de presentar entre sí la misma relación que existe entre los respectivos fonemas.

La estenografía científica ha de corresponder paralelamente a la fonética. Los sonidos parecidos deben representarse con signos parecidos. Sobre esta base, estenas claras y fáciles; un mínimo de formas diferentes, todas razonadas: que si tal representa un determinado fonema, resulte lógicamente cuál ha de ser la forma de las demás estenas para los respectivos fonemas, con amplitud interlingüística, internacionalmente completa y completamente internacional.

Las estenas, todos los elementos de la estenografía, deben armonizar.

La armonía, que externamente caracteriza la obra de arte, internamente es indispensable a la obra científica.

**Delfi Dalmau.**

## LA DIDÁCTICA DEMOSTENOGRÁFICA

Nuestra experiencia docente, más de 20 años, tanto en sistemas profesionales como demóticos, nos impulsa a escribir algo.

La técnica abreviada de los Sistemas demóticos, cuyo conocimiento se adquiere por grados, se designa con el nombre de Abreviación Morfológica (Rolsan, por ejemplo) y Abreviación Lingüística (Estenital-Mósciaro, por ejemplo).

El conocimiento sistemático del primer grado de un Sistema Demótico —conocido con el nombre de Escritura Elemental— puede adquirirse con 6 u 8 clases regulares (cuatro o cinco clases para dominar el alfabeto, una clase para la anagrafía de algunos fonemas integrales, y dos clases para exponer e ilustrar prácticamente el enlace de las estenas vocales. Tratada esta materia elemental, se puede dedicar al dominio práctico del Grado inicial unas ocho o diez clases de dictado metódico, con lo cual se adquiere esta primera parte del aprendizaje.

El segundo grado —conocimiento de medios abreviativos superiores— varía apreciablemente, en cuanto a materia para tratar, entre un Sistema de Abreviación Morfológica y uno de Abr. Lingüística. Para tratar metódica y comprensivamente la primera es preciso dedicar a su exposición e ilustración práctica entre 5 y 8 clases regulares. Para desarrollar la Abreviación Lingüística, se precisa generalmente entre 2 y 4 clases regulares.

Por consiguiente, para enseñar metodológica y comprensivamente la teoría de un Sistema Demótico se requieren entre 10 y 15 clases regulares, después de las cuales se entra de lleno y totalmente a la práctica velocigráfica.

Para observar comparativamente la diferencia asimilativo-didáctica entre un Sistema Profesionalista (Pitman, por ejemplo) con uno Demótico, diremos que según el Programa Oficial de los Institutos Comerciales de Chile (4 horas semanales en el 4º año), para desarrollar, conocer y dominar la teoría de Pitman se requieren más de dos trimestres de clases, es decir, no menos de 50 clases programáticas y normales. Naturalmente que este tiempo se consume en el desarrollo y conocimiento del Alfabeto, escritura positiva de los estenogramas, signos complementarios, diptongos y triptongos diacríticos, acortamiento y alargamiento convencio-

nales, lazadas y ganchos iniciales y finales, prefijos y sufijos, gramálogos y fraseogramas.

Sobre la enseñanza de un sistema profesionalista en relación con uno Demótico, podemos informar que en el Instituto Comercial del Estado de Viña del Mar, en el Curso Demótico Rolsán (4º año A), su teoría completa —primero y segundo grado de estudio— se trata normalmente en el Primer Trimestre (marzo-mayo), y que en el Segundo Trimestre (junio-agosto) se está en la práctica velocigráfica, existiendo ya alumnos con un dominio práctico de más de 50 palabras por minuto.

En el Instituto Comercial "Santiago Ferrari" de Valparaíso —donde enseñamos un Sistema Demótico de Abreviación Lingüística (Estenorbal), con tres clases semanales—, habiendo comenzado en abril ya tenemos alumnos que pueden tomar un dictado de tema comercial a una rapidez superior a 40 p. m.

Estas experiencias —primero con Rolsán (desde 1941-45 en la Universidad Católica de Valpo. y desde 1943-54 en el "Santiago Ferrari") y desde 1955-56 con Estenorbal en este último, además, con Rolsán desde 1953-56 en el Instituto Comercial del Estado de Viña del Mar— nos permiten manifestar que enseñar en nuestros días un Sistema Profesionalista —existiendo ya una larga, efectiva y convincente realidad práctico-docente con un Sistema Demótico —es un ANACRONISMO DEGRADANTE— que ya es hora de que las Autoridades Educativas de Hispanoamérica lo remedien con criterio moderno y pedagógico, interpretando de este modo el fiel reflejo del progreso esteno-docente y sistemático de nuestros tiempos.

**Michel Doezi.**  
Valparaíso, Chile.

## **BERNARD SHAW Y LA DEMOSTENOGRAFÍA**

El 26 de julio de este año se ha cumplido el centenario del nacimiento de George Bernard Shaw, figura de extraordinario relieve en la literatura mundial. Una de sus más caras aspiraciones fue la reforma del alfabeto inglés mediante la adaptación de su escritura a una estenografía demótica. A este fin destinó más de 100.000 libras esterlinas en un legado especial que ahora, a tres años largos de su muerte,

corre peligro de malograrse por la estrechez de miras de sus contemporáneos, pues el testamento del ilustre dramaturgo acaba de ser puesto a disposición de la justicia para que dicamine sobre la validez de la propuesta revisión. En caso de resolverse por la negativa, el importante legado será destinado para otros fines culturales.

El pensamiento de Bernard Shaw fue expuesto ampliamente en el prefacio que escribió en 1941 al libro "The Miraculous Birth of Language", de Richard Albert Wilson, en el que dice: "Deseo un alfabeto capaz de representar los sonidos en forma inequívoca, sin usar dos letras para un sonido ni permitir que una letra indique diferentes sonidos. La regla debe ser: un sonido una letra, siendo cada letra claramente diferente de las demás".

Su adhesión al ideal demostenográfico está claramente expresada al propugnar un alfabeto de simplicidad gráfica, citando como ejemplo el del sistema cursivo de Henry Sweet. "Lo que hace falta —declara— es disponer de un alfabeto con el que el idioma inglés pueda expresarse inequívocamente en toda su amplitud y no una forma taquigráfica profesional", porque éste "es el arte de representar no todos los sonidos pronunciados por el orador —lo que representaría una extraordinaria habilidad manual— sino solamente aquellos que permitan al taquígrafo reproducir la palabra completa".

Bernard Shaw distingue perfectamente entre taquigrafía profesional y estenografía demótica. Dice: "Varias escuelas de taquigrafía enseñan nuevos alfabetos, pero les preocupa tan sólo la taquigrafía profesional, que es una cuestión aparte. Sus triunfos se miden en palabras por minuto. Producen profesionales muy eficientes, pero exigen demasiada atención para quienes deseen utilizarlos en su escritura, en la que no necesitan contracciones taquigráficas que solamente malgastan su tiempo y distraen su atención, además de presentar insolubles rompecabezas a los que deben traducir sus notas. Yo las he descartado hace mucho tiempo". Es de recordar que Bernard Shaw ha escrito todos sus trabajos en signos taquigráficos.

Reducida en esa forma, "la taquigrafía es muy fácil de aprender"; en cambio, "los recursos taquigráficos requieren años de práctica para dominarlos con completa eficiencia, y esto sólo se logra en caso de excepcionales aptitudes naturales".



La trascendencia que concede a una reforma de aquella naturaleza está evidenciada en este párrafo: "Las pérdidas de una guerra son poca cosa comparadas con las enormes pérdidas que representan los ensayos de comunicación en inglés a través de un alfabeto con 60 letras sin rumbo fijo. Esto tiene que ser remediado, sea como fuere".

Bernard Shaw ha dicho en una ocasión que su error fue adelantarse veinte años a sus contemporáneos. Tal vez haya que dilatar la cifra si la incomprensión malogra el noble ideal que iluminó sus últimos años.

**Miguel Palant.**

### **OPINIONES**

Hay que procurar no estancarse y dejar trascorrir el tiempo pensando que se ha llegado a la perfección. En Taquigrafía, como en todas las manifestaciones de la vida, hay mucho por hacer. Yo no sé lo que el movimiento demótico podrá ayudar al progreso de la Taquigrafía; pero el solo hecho de mantener viva la llama de la inquietud basta para que se consigan resultados positivos. El noble empeño de trabajar por que la Taquigrafía, en cualquiera de sus formas, llegue a todos los sitios, no merece más que plácemes.

**Alfredo Quintano Martín.**

### **FONETIZACIÓN DE LAS GRAFÍAS**

La Taquigrafía, sistema de signos apropiados para representar gráficamente la palabra, no puede ser imagen escrita, perfecta e inmutable, del lenguaje; la lengua evoluciona, y sus reformas están insitas en el propio convencionalismo de la relación pensamiento :: escritura. En el ámbito de las ciencias exactas, las matemáticas han cambiado sus simbolismos gráficos con el tiempo; en el campo lingüístico, las reformas ortográficas que florecen a lo largo de los siglos, dan fe del deseo —arduo, por lo demás— de adecuar el alfabeto a los sonidos.

**Giuseppe Aliprandi.**



La estenografía será la escritura popular del siglo XX.

**VICTOR HUGO.**

## SOBRE DEMOTIZACIÓN DE LA ESCRITURA

Los redactores de DEMOSTENOGRAFIA han tenido a bien solicitar unas líneas de colaboración para el número extraordinario que piensan editar con motivo de cumplirse el primer aniversario de su publicación.

Sintiéndome honrado con tal encargo, diré que aplaudo la iniciativa de procurar la vulgarización de la breviscritura, por encima de toda cuestión de método o de sistema, como valioso instrumento de cultura, de gran utilidad en la asendereada época en que vivimos.

Practicante de un sistema taquigráfico profesional —aunque no haya yo usado profesionalmente la taquigrafía más que en esporádicas ocasiones—, hube de hacerme cargo, hace ya muchos años, de que para dominar cualquiera de los sistemas taquigráficos generalmente enseñados, hacía falta (a parte poseer dotes especiales) dedicar a tal objeto una intensa e incosante práctica, cosa imposible para quienes necesitaban el tiempo para otros estudios o atenciones, pero que en cambio hubieran podido sacar gran provecho del conocimiento de un sistema sencillo de estenografía, o escritura breve, que les permitiera escribir con más celeridad y con igual claridad que la escritura común, aunque no consiguieran las altas velocidades de la verdadera taquigrafía.

Fue para ello que ya con ocasión del II Congreso Hispanoamericano de Taquigrafía, celebrado en Valencia en 1927, presenté una Memoria sobre la "Necesidad de dividir en grados la enseñanza de la Taquigrafía", que leída en la Sección II (Enseñanza) de aquel Congreso dio lugar a un animado debate, resultado del cual fue la aprobación de la conclusión siguiente, primera de las de aquella Sección II:

"El Congreso, teniendo en cuenta las modernas orientaciones en materia taquigráfica, cree necesario dividir en grados la enseñanza de la taquigrafía, y acuerda recomendar a todas las asociaciones y centros en donde se cursa esta asignatura, así como a todos los profesores de la misma, que no se enseñe directamente el grado superior sino en casos excepcionales, cuando se trate de personas de gran cultura y que tengan intención de dedicarse a la práctica profesional de la taquigrafía".

El no haberse publicado el Libro de Actas de aquel Congreso hace que tal conclusión (al igual que las demás que fueron aprobadas) no sea muy conocida, y de hecho se

ha continuado con la antigua tendencia de enseñar a todo el mundo el conjunto de elementos que constituyen el grado profesional de los sistemas taquigráficos.

Consecuente con mi actitud en Valencia, pues, aplaudo la campaña emprendida por DEMOSTENOGRAFÍA en cuanto tiende a que se ponga al alcance, no precisamente de personas incultas, sino, por ejemplo, de médicos, abogados, literatos, hombres de ciencia, hombres de negocio, etc. —que no aspiran, naturalmente, a ejercer de taquígrafos profesionales— procedimientos de escritura breve que les permitan, con relativa celeridad, tomar notas o apuntes, redactar minutas o borradores y cualesquiera otros trabajos por el estilo.

José Rius.

Barcelona, agosto de 1956.

### PERFIL DE LA ESCRITURA VELOZ

La brevedad y la claridad arrullaron, en lo clásico, la cuna de la escritura veloz. Brevedad y claridad son dos bellos conceptos sobre los cuales, filosóficamente, se montó una técnica de escritura que ha rendido frutos de calidad suma, más bien —cabe admitirlo así— en función de la capacidad del individuo y de su valoración formativa. Pero un día la experiencia, sin negar ni desvirtuar, antes al contrario, tales conceptos, reclamó para ellos una calificación, práctica en su principio y útil en sus consecuencias. Y es que ambos conceptos eran algo así como dos cuerpos químicos inertes que necesitaran la presencia de un catalizador que actuando sobre ellos provocara su puesta en acción, es decir, el desarrollo de virtudes atesoradas en potencia.

Y esa calificación, ese catalizador no fue sino la **facilidad**. Desde ese momento la escritura veloz adquirió matices de flexibilidad que fortalecieron la base empírica de sus cimientos, base que, en puridad crítica, vale tanto como subjetividad, es decir, aquello que, honestamente y todo, nos parece mejor y más adecuado porque nos vaya bien a nosotros; sin embargo de lo cual precisa reconocer y afirmar —lo hemos dicho más de una vez— que el hecho de que determinado recurso nos vaya bien y se nos acople sin dificultad no prueba que, necesariamente, haya de ir bien a los demás.

Esa base empírica, esa subjetividad, ese “me parece”

tienen un límite de posibilidades, un máximo exhaustivo que está situado unos peldaños más abajo de la primera etapa científica, etapa ésta que ya no es subjetividad, sino objetividad; no lo que me parece ser, sino lo que, por contrastación, es y debe ser: no "un" camino, sino "el" camino.

Tal es el perfil —objeto hoy— de la preocupación y de la ocupación filosófica, técnica y gráfica de la escritura veloz.

He aquí, sucintamente expuesto el desarrollo genérico de un proceso que había de llegar a nosotros y que, sobrepasándonos, continuará por propia inercia, a un ritmo que no viene determinado ni por opiniones ni por actitudes estimulantes o retardatorias.

Luis Roca Gisbert.

Valencia, julio de 1956.

### EL PLAN SAYAVEDRA

El plan que propone el incansable estudioso mejicano, a que nos referimos en el editorial del número anterior, comprende:

**Grado demótico:** alfabeto fonético de 20 estenas, 9 signos para valores ortográficos;

Vocalización simbólica por engrosamiento, para la *a*, por modificación gráfica, para la *o* y la *u*, por omisión, para *e* e *i*;

Consonantes: "mordentes" (*l*, *n*, *r*, *s*), para *on*, *om*, *pa*, *ra* *t*, por modificación signal.

**Grado superior:**

Prefijos y sufijos ligados;

Numeración y puntuación taquigráficas;

Artículos: simbolizados por colocación de la palabra regida;

Preposición *de*: por aproximación de estenogramas; y combinando ambos recursos para *de* y artículo;

Fraseología.

El autor resume en los siguientes puntos el fundamento de su concepción técnica:

1. — Alfabeto de signos delgados;
2. — Consonantes de 3 milímetros, sin movimientos descendentes y ascendentes con distinto valor;
3. — Vocales, diptongos y triptongos de 1 mm., indicando su lugar en la sílaba.

4. — Engrosamiento para **a**, prefijos y sufijos.
5. — Prefijos y sufijos ligados.
6. — Variaciones de posición para indicar artículos, preposiciones y contracciones omitidos.
7. — En lo posible cada sílaba debe escribirse con un solo rasgo.
8. — El fraccionamiento en dos, tres o cuatro secciones es contra los valores clásicos de la fonética y de tiempo: deben escribirse ligados todos los rasgos de cada palabra.
9. — El ganchito para indicar **l**, **n**, **nd** y **nt** es recurso muy valioso.
10. — La reducción a 3 mm. de consonantes en ciertas sílabas permite ahorrar muchísimas abreviaturas.
11. — Prolongación de consonante para indicar **s**, prefijos o sufijos.
12. — Como el orador pronuncia las palabras unidas en ciertos periodos sin hacer pausa, es natural y lógico que se escriban unidas las palabras de algunos grupos que lo permitan (fraseografía).

13. — La sicología y la fisiología del individuo deben ser las bases de un buen sistema para que la estenografía sea de uso general para niños y adultos.

Como tanto el ilustrado estenólogo proyectista como DEMOSTENOGRAFIA estiman que principio quieren las cosas, el "Plan Saynvedra" es sólo un punto de partida para estudios y cambio de ideas a fin de llegar al establecimiento de fundamentos de una Demostenografía para la lengua castellana. El propio estudioso mejicano reconoce que ni en sus trabajos sistemáticos ni en este plan no ha podido ajustarse a algunos requisitos de la ciencia estenográfica; tampoco los ha visto satisfechos en otros autores, aunque unos y otros hayan logrado solucionar algunos aspectos, o alcanzar atisbos interesantes, y por ello, culminando en cierto modo el objetivo de su vida, presenta su plan como primario material de crítica para la estructuración de la escritura del mañana.

### NUESTRO AMIGO PALANT

Ha sufrido un ataque cardíaco, del que esperamos se recupere a la brevedad y pueda proseguir la lucha por el ideal de su vida: la difusión de la escritura veloz.

## SOBRE UN ENSAYO DE DEMOTIZACIÓN

Aunque el punto esencial de la estenografía demótica de Henry Sweet está en que puede expresar perfectamente cualquier sonido del idioma, lo mismo vocales que consonantes, y que la mano del escribiente no tenga que hacer trazos que no sean los fáciles y corrientes de la m, n y u, l, p y q, con el ángulo que más cómodo sea, su desgraciada determinación de hacer servir de signos taquigráficos ese notable y muy legible alfabeto lo redujo en su propia práctica al más inescrutable criptograma. Su verdadero objeto era la creación de un alfabeto completo, exacto y legible para nuestro noble pero muy mal trajeado idioma; pero no lo logró por haber despreciado el popular sistema Pitman de taquigrafía. El triunfo de Pitman fue debido a una buena organización del asunto. Pitman publicó un periódico para convencer a todos de la necesidad de aprender su sistema. Publicó además libros de texto baratos, ejercicios y transcripciones de discursos para ser copiados por alumnos, y fundó escuelas en las que profesores expertos enseñaban de manera que los alumnos hacían rápidos progresos. Sweet no pudo organizar su mercado de este modo. Era como la sibila que abrió de par en par el templo de la profecía cuando nadie quería entrar.

Su manual de cuatro y seis peniques, en su mayor parte tipografiado y reproduciendo sus apuntes, y que nunca fue anunciado por la prensa, tal vez algún día sea recogido por un sindicato financiero y lanzado a la circulación, como el "Times" ha lanzado la "Enciclopedia Británica".

George Bernard Shaw.

(Prefacio de "Pigmalión").

\* \* \*

"La Taquigrafía se ha desarrollado grandemente en América en cuanto se refiere a su parte material, pero no ha sido suficientemente estudiada en su constitución íntima, ni en sus relaciones con las leyes filológicas. Es éste un estudio serio, digno de sabios y pensadores, y que debe asegurar en el porvenir la supremacía de este arte, destinado a reemplazar la escritura común con una inmensa economía de tiempo y de fatiga."

EMILIO INZAURRAGA - ANGEL MENCHACA.

## FASCINANTE IDEAL

Los estudios e investigaciones que tienden al perfeccionamiento de un arte o ciencia, en cualquier dirección con merecedores del máximo de estima y estímulo, aun cuando esa nueva orientación no sea compartida por todos.

La demotización estenográfica persigue un ideal seductor. Por ello auguramos a DEMOSTENOGRAFIA, que lo difunde y propugna, y a cuantos en el mundo acarician esa idea, el mayor éxito para bien de la Humanidad y para una siempre más amplia divulgación de nuestra bellísima y fascinadora Ciencia-Arte.

Luigi Nuzzi

(Del "Centro Stenografico Italiano", de Nápoles).

\* \* \*

Pero el alfabeto, las supresiones de Martí y las terminaciones, forman ya un sistema de Taquigrafía que permite obtener resultados bastante satisfactorios.

Y ello es de gran importancia en los tiempos modernos, ya que la Taquigrafía no tiene hoy en día como fin único la copia de discursos, sino que tiende a convertirse en una escritura breve, al alcance de las personas medianamente ilustradas, y exige, por lo tanto, la creación de sistemas o grados más sencillos que la Taquigrafía profesional.

José Rius (en el volumen de "Homenaje a D. Francisco de Paula Martí" publicado por la Federación Taquigráfica Española, (1927).

---

Rogamos a los destinatarios actuales a quienes les interese seguir recibiendo nuestro Boletín, que nos lo hagan saber a la brevedad posible, acompañando nota con la dirección correcta.

\* \* \*

Present readers who wish to continue receiving our Bulletin are hereby requested to communicate us this interest as soon as possible, accompanying a complete notice of the correct address.

## TAQUIGRAFÍA DEMÓTICA, FANAL DE CONFRATERNIDAD

Motivo de inmensa satisfacción es el primer aniversario de DEMOSTENOGRAFÍA. Sus elevados propósitos —simplificación de la escritura de los pueblos de la Tierra, sin banderas ni fronteras, dentro de una idea universalista— son faro que conducirá a las naciones hacia la confraternización que engendra el amor humanitario en los espíritus selectos.

No importa que en ciertas partes apunten sarcasmos, incompreensiones perfectamente lógicas, si el despertar varía al infinito. Aquí vamos trabajando al unísono como índice del grandioso futuro que está reservado a América.

Los que confían realizan, los que realizan vencen. Nuestras manos están fraternalmente extendidas porque buscamos la perfección, y llamamos a las legiones de los que desean alcanzarla por el trabajo rector; pues perfección es felicidad, y es en ésta que los pueblos pueden vivir hermanados, sin cuestiones mezquinas y pasiones conturbativas.

La Declaración Americana ante los colegas reunidos en Mónaco en agosto del año pasado, fue un preludio de las clarinadas que empiezan a oírse de esta parte del Atlántico.

La gacela abre los ojos al oír el canto del pájaro; la piedra, en cambio, solamente se conmueve con la explosión de dinamita. Estamos convencidos de que los idealistas de la Taquigrafía como manifestación de cultura, siempre están inclinados a cosas superiores; que no permanecerán indiferentes, como piedra berroqueña, al ver volar la Demostenografía hacia la simplificación de las formas de la escritura popular, que aliada a un idioma común, ha de ser marco portentoso de progreso en el futuro.

Pedro Da Silva Luz

(De "Taqui-Voz", Río de Janeiro).

Hoy tres órdenes de hechos condicionan la difusión de las escrituras abreviadas: a) relativos a la profesión: el adelanto de los estudios en la técnica estenográfica, y la aplicación del maquinismo como auxiliar del taquígrafo; y b), afectantes a la propagación en sí: la misma evolución etnológica en su derivación didáctica, y la democratización de la cultura.